



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
13 de agosto de 2003
Español
Original: inglés

Asamblea General
Quincuagésimo séptimo período de sesiones
Temas 36 y 160 del programa

Consejo de Seguridad
Quincuagésimo octavo año

La situación en el Oriente Medio

Medidas para eliminar el terrorismo internacional

Carta de fecha 12 de agosto de 2003 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Israel ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de dirigirme a Ud. para señalar a su atención los actos de terrorismo palestino más recientes perpetrados contra los ciudadanos de Israel.

A primera hora de la mañana de hoy, 12 de agosto, los terroristas palestinos dieron muerte a dos israelíes e hirieron a otras 13 personas en dos atentados separados. El primero ocurrió en Rosh Ha'ayin, un barrio de las afueras de Tel Aviv, y el segundo en el asentamiento de Ariel, que se encuentra en la Ribera Occidental.

Éste es el primer atentado terrorista que tiene lugar en Rosh Ha'ayin, barrio situado en el límite interior de la Línea Verde. Aproximadamente a las 9 de la mañana, un atacante homicida activó un artefacto explosivo que llevaba en una mochila cerca de la entrada de una farmacia. Pese a que en el centro comercial donde estaba la farmacia había un guardia de seguridad, el atacante pudo entrar en el establecimiento con la bomba. Yehezkiel Yekutieli, de 43 años de edad, falleció en la explosión, en la que también resultaron heridas 10 personas, cuatro de ellas gravemente. La explosión provocó un incendio que consumió varias tiendas adyacentes del centro comercial.

El segundo atentado tuvo lugar en una parada de autobús situada en la carretera que conduce desde el asentamiento de Ariel, en la Ribera Occidental, hasta Tel Aviv. Un atacante homicida detonó la bomba que llevaba amarrada a su cuerpo al ver a varios jóvenes israelíes en la parada de autobús. Erez Hershkovitz, de 18 años de edad, resultó muerto en el atentado, que causó heridas graves a otras dos personas.

La Brigada de los Mártires de al-Aqsa, perteneciente a la organización Fatah, se atribuyó el atentado ocurrido en Rosh Ha'ayin y Hamas reivindicó el de Ariel. Estos atentados ocurren después de que las organizaciones militantes palestinas



amenazaran recientemente con no seguir manteniendo la cesación del fuego en que habían convenido el 29 de junio.

Estos últimos sucesos constituyen un intento más de los terroristas palestinos de atentar contra ciudadanos israelíes. La continua amenaza del terrorismo palestino, dirigido deliberadamente contra los ciudadanos de Israel, pone de relieve la necesidad absoluta de las medidas de seguridad de carácter preventivo adoptadas por Israel. Sin embargo, los autores de los atentados no son solamente enemigos de Israel, sino también del proceso de paz y de todos los miembros de la comunidad internacional que combaten el terrorismo.

Israel considera plenamente responsables a los dirigentes palestinos por no haber reprimido la campaña de terrorismo, que sigue poniendo en peligro la vida de israelíes y palestinos. Los atentados ocurridos hoy reafirman la necesidad urgente de que la Autoridad Palestina cumpla sus compromisos y desarme a las organizaciones terroristas. Sólo cuando el terrorismo y la incitación sean rechazados total y definitivamente como táctica aceptable, podrá avanzar el proceso de paz, que es el único medio de alcanzar una paz verdadera y permanente entre los pueblos israelí y palestino.

Esta carta complementa las muchas otras en que se detalla la campaña de terrorismo palestino y se documenta la actividad terrorista criminal, de la cual deben rendir cuentas plenamente los terroristas y quienes los apoyan.

Le agradecería que hiciese distribuir el texto de la presente carta como documento del quincuagésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General, en relación con los temas 36 y 160 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Dan **Gillerman**
Embajador
Representante Permanente